

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 367

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

*Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations*

VOLUME 367

1960

I. Nos. 5224-5230

TABLE OF CONTENTS

1

*Treaties and international agreements
registered from 11 July 1960 to 12 July 1960*

	<i>Page</i>
No. 5224. United States of America and Nicaragua :	
Treaty of Friendship, Commerce and Navigation (with Protocol). Signed at Managua, on 21 January 1956	3
No. 5225. United States of America and Turkey :	
Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Ankara, on 22 December 1959	57
No. 5226. United States of America and Haiti :	
Exchange of notes constituting an agreement relating to radio communications between amateur stations on behalf of third parties. Port-au-Prince, 4 and 6 January 1960	75
No. 5227. United States of America and Venezuela :	
Exchange of notes constituting an arrangement relating to radio communications between amateur stations on behalf of third parties. Caracas, 12 November 1959	81
No. 5228. Yugoslavia and Bulgaria :	
Agreement (with annex) concerning water-economy questions. Signed at Sofia, on 4 April 1958	89
No. 5229. Yugoslavia and Bulgaria :	
Agreement (with annex and Protocol) concerning the organization of the frontier transit service for passenger, luggage and goods traffic between the Yugoslav railways and the Bulgarian railways. Signed at Niška Banja, on 22 May 1956	119

*Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies*

VOLUME 367

1960

I. N^{os} 5224-5230

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 11 juillet 1960 au 12 juillet 1960*

Pages

N^o 5224. États-Unis d'Amérique et Nicaragua :

Traité d'amitié, de commerce et de navigation (avec Protocole). Signé à Managua, le 21 janvier 1956 3

N^o 5225. États-Unis d'Amérique et Turquie :

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Ankara, le 22 décembre 1959 57

N^o 5226. États-Unis d'Amérique et Haïti :

Échange de notes constituant un accord relatif aux radiocommunications échangées entre stations d'amateurs pour le compte de tierces personnes. Port-au-Prince, 4 et 6 janvier 1960 75

N^o 5227. États-Unis d'Amérique et Venezuela :

Échange de notes constituant un arrangement relatif aux radiocommunications échangées entre postes d'amateurs pour le compte de tierces personnes. Caracas, 12 novembre 1959 81

N^o 5228. Yougoslavie et Bulgarie :

Accord (avec annexe) relatif aux questions de l'hydroéconomie. Signé à Sofia, le 4 avril 1958 89

N^o 5229. Yougoslavie et Bulgarie :

Accord (avec annexe et Protocole) sur l'organisation du service de passage frontalier pour le trafic de voyageurs, de bagages et de marchandises entre les chemins de fer yougoslaves et les chemins de fer d'État bulgares. Signé à Niška Banja, le 22 mai 1956 119

	<i>Page</i>
No. 5230. Yugoslavia and Bulgaria :	
Treaty concerning mutual legal assistance. Signed at Sofia, on 23 March 1956	213
ANNEX A. <i>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations</i>	
No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade :	
XXVIII. Declaration extending the standstill provisions of article XVI:4 of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 30 November 1957 :	
<i>Procès-Verbal</i> further extending the validity of the above-mentioned Declaration. Done at Tokyo, on 19 November 1959 :	
Signature and entry into force of the <i>Procès-Verbal</i> for Turkey	314
No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948 :	
Accession by Venezuela	316
No. 2889. Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Signed at Rome, on 4 November 1950 :	
Declarations by the Netherlands and Belgium	318
No. 3021. Economic Assistance Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Bolivia. Signed at La Paz, on 6 November 1953 :	
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. La Paz, 24 August and 11 November 1959	319
No. 3340. Agreement between the Government of Italy and the Government of the United States of America for a technical co-operation program for the Trust Territory of Somaliland under Italian Administration. Signed at Rome, on 28 June 1954 :	
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Rome, 24 December 1959	324
No. 3931. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Peru for financing certain educational exchange programs. Signed at Lima, on 3 May 1956 :	
Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Lima, 18 and 21 December 1959	329

	<i>Pages</i>
N° 5230. Yougoslavie et Bulgarie :	
Accord sur l'assistance judiciaire. Signé à Sofia, le 23 mars 1956	213
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	
N° 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce :	
XXVIII. Déclaration prorogeant le «statu quo» prévu à l'article XVI, paragraphe 4, de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 30 novembre 1957 :	
Procès-verbal portant prorogation de la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Tokyo, le 19 novembre 1959 :	
Signature et entrée en vigueur du Procès-verbal à l'égard de la Turquie . .	315
N° 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948 :	
Adhésion du Venezuela	316
N° 2889. Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Signée à Rome, le 4 novembre 1950 :	
Déclarations des Pays-Bas et de la Belgique	318
N° 3021. Accord d'assistance économique entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Bolivie. Signé à La Paz, le 6 novembre 1953 :	
Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. La Paz, 24 août et 11 novembre 1959	322
N° 3340. Accord entre le Gouvernement italien et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à un programme de coopération technique pour le Territoire sous tutelle de la Somalie sous administration italienne. Signé à Rome, le 28 juin 1954 :	
Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Rome, 24 décembre 1959	327
N° 3931. Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement péruvien relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Lima, le 3 mai 1956 :	
Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Lima, 18 et 21 décembre 1959	332